



www.clubsuizocostablanca.es

CSCB

Club Suizo Costa Blanca

Inhalt

Agenda	4
Pasacalle, 23. Juni 2019	10
Steelband Poco Loco	12
CSCB am internationalen Festival	14
Fotofreunde 17. Juni 2019	19
1. August Feier des CSCB	21/22/23
Reise Aragon, Rioja	28
Präsidentenkonferenz in Madrid	34/35/36
Vorschau Reise 2020	39
Philip Novak informiert	40

Contenu

Agenda	4
Repas des Romands, avril	8
Pasacalle, dimanche le 23 juin 2019	10/11
CSCB au Festival International	15
Repas des Romands, mai	17
1er août: célébration du CSCB	22/23/24
Repas des Romands, juin	26
Voyage à Aragon, Rioja	29
Repas des romands, juillet	31
Avant-première voyage 2020	39

Liebe Mitglieder

Der Höhepunkt im Jubiläumsjahr 2019 ist und war sicher, das grosse Jubiläumsfest zum 40-jährigen Bestehen unseres Club Suizo Costa Blanca. Ja, es ist schon Geschichte, aber ich bin überzeugt, das wird noch lange in Erinnerung bleiben, und manch einer wird von den verschiedenen Darbietungen erzählen und den Abend Revue passieren lassen. Einige Fotos werdet ihr in dieser Ausgabe vorfinden, die anderen werden auf unserer Webseite publiziert.

Bald schon kündigt sich der Herbst an, für uns die Zeit der Ibiza Reise und für die Wandervögel heisst es auch bald wieder, die Wanderschuhe zu montieren.

Ich wünsche euch einen schönen Sommer,

eure Präsidentin Erika Jenny

Chers membres

Le point culminant de l'année jubilaire 2019 est certainement la grande fête du 40ème anniversaire de notre Club Suizo Costa Blanca. Oui, c'est déjà du passé, mais je suis sûr qu'on s'en souviendra longtemps, et certaines personnes parleront des différents performances de cette belle soirée.

Vous trouverez quelques photos dans ce journal, et le tout sera publié sur notre page web.

Bientôt l'automne s'annonce, ce qui veut dire que le voyage à Ibiza se prépare, et pour les randonneurs ça signifie également de chausser les souliers.

Je vous souhaite à tous un bel été

votre présidente Erika Jenny

Verleger: Club Suizo Costa Blanca, Calistros No. 6 • 03726 Benitachell

Redaktions-Team: E. Jenny, R. Munier, M. Widmer, K. Westphal

Layout: Zita Fleith

Fotos: Clubfotograf Tony Widmer, Peter Güttinger

Fotos Jubiläum: Peter Güttinger, Rolf Jenny, Juan Vauthier

Druck: Comte Print, Denia, Tel. 96 643 04 68 • e-mail: cpdenia@yahoo.es

Inserate Karin Westphal, Tel. +34 96 579 34 43 • e-mail: zeitung@clubsuizocostablanca.es

Achtung: Für den Inhalt der, in unserer Revista veröffentlichten Anzeigen übernehmen wir keine Haftung! Sie können diese, wie auch frühere Ausgaben unserer Clubhefte jederzeit über die Homepage www.clubsuizocostablanca.es oder den QR-Code abrufen.



Aktuell !! Panasonic / MITSUBISHI Klimaanlage
Aktuell !! Natürliches Wasser mit **ecofilters**

Schweizer Qualitätsarbeit und Zuverlässigkeit -
 seit mehr als 18 Jahren an der Costa Blanca

Mitgliederbewegung

(bis Redaktionsschluss)

Anträge auf Mitgliedschaft Demandes d'admissions

Matzner Christel
 Nauk Sebastian
 Aubert Dominique
 Bernet Heinz + Juon Claudia
 Schlatter Hansruedi + Brigitte
 Weber Margrit
 Stadler Raymond +
 Fracheboud Christiane
 Brunner Josef + Obrist Helen
 Zbinden Walter + Ursula
 Gonzales Daniel + Fabienne
 Hasler Nicholas + Kegel Maria
 Feusi Hans + Alig Claudia
 Bielefeld Alfred + Marten Sonja

Austritte/ Retraits

Jenzer Kurt + Philomena
 Bähni Madeleine
 Schweizer Urs
 Von Flüe Rene + Marina
 Bänziger Ernst
 Ulrich Werner + Ursula
 Ferreira Vitor + Helena

Verstorben / Décès

Frey Peter †
 Huguet Arthur †
 Thörig Irène †

Agenda 2019

- 25. Sept.** 13.00 Uhr **Monatstreff**, Rest. La Bambula Arenal, Javea
Anmeldung: Tel: 634 340 322
- Okt.** **Herbstwanderung**, Details folgen
- 1.-5. Okt** **Reise nach Ibiza**
- 30. Okt.** 12.00 Uhr **Monatstreff Bingo**, nur für Mitglieder, Rest. Tenere Denia
- Nov** **Wanderung**, Details folgen
- 27. Nov** **kein Monatstreff**
- 08. Dez.** **Weihnachtsfeier**, Hotel Marriott, Denia
- 5. Januar 2020** **Neujahrsapero**,
Rest. Venta de Posa, La Xara
-
-

- 29 août** 13h **Repas des romands** – réservation obligatoire auprès de Marcelle
- 26 sept.** 13h **Repas des romands** – réservation obligatoire auprès de Marcelle
- 1er au 5 oct.** **Voyage à Ibiza**
- 31 oct.** 13h **Repas des romands** – réservation obligatoire auprès de Marcelle
- 28 nov.** 13h **Repas des romands** – réservation obligatoire auprès de Marcelle
- 8 déc.** **Fête de Noël**, Hotel Marriot Denia
- 5 janv. 2020** **Fête du Nouvel An**,
Rest. Venta de Posa, La Xara



EIN SPANISCH - SCHWEIZER TEAM
UNE ÉQUIPE HISPANO-SUISSE À VOTRE SERVICE

IHRE DEUTSCH SPRECHENDE ANWÄLTIN
VOTRE AVOCATE VOUS CONSEILLERA EN FRANÇAIS

ERBSCHAFTSANGELEGENHEITEN
TESTAMENTE
KAUFABWICKLUNGEN
STEUERERKLÄRUNGEN
ZIVIL-ARBEIT-STRAF-RECHT

HÉRITAGE TESTAMENT
TRANSACTION IMMOBILIÈRE
DROIT DU TRAVAIL
DROIT DE LA FAMILLE
DROIT FISCAL-CIVIL-PENAL

UND GENIESSEN SIE UNSEREN IMMOBILIENAGENTUR SERVICE
ET PROFITZES DES SERVICES DE NOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE
WWW.INMO-NOSTRUM.COM

Carretera Dénia-Xàbia 38E, 03700 Dénia -Tel/Fax: (+34) 966 420 678
E-mail: esther-puigriera@icali.es - WWW.EPUIGABOGADOS.COM

Mehr als 15 Jahre
Berufserfahrung



HOSPITALCLINICA
BENIDORM



HOSPITALCLINICA
BENIDORM



HCB wir sind für Sie da

**Persönliche Betreuung von den internationalen
 medizinischen Fachkräfte.
 Verwaltungsangestellte und von dem
 Dolmetscherteam auf Deutsch.**

HCB se rapproche de vous

**Equipe médicale, sanitaire, administrative et
 interprètes internationales.**

Attention personnalisée en français et en allemand



HOSPITALCLINICA
BENIDORM

hospital@clinicabenidorm.com
 96 585 38 50

HCB SALUS ALBIR

info.albir@clinicabenidorm.com
 96 686 86 38

HCB ASISTEL MORAIRA

asistel@clinicabenidorm.com
 24 HS 96 649 50 06

HCB CALPE

calpe@clinicabenidorm.com
 96 607 27 37

HCB JALÓN

talvarez@clinicabenidorm.com
 96 648 09 24

900 380 088



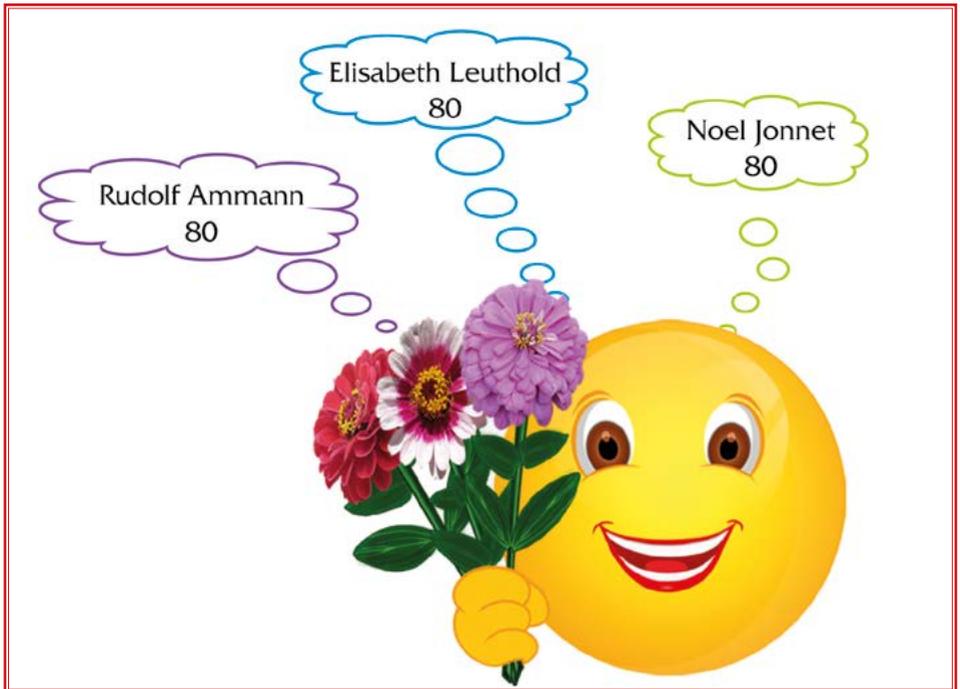
www.clinicabenidorm.com

Wir gratulieren

Joyeux anniversaire

"Es ist dem Vorstand immer eine grosse Freude, zu speziellen Geburtstagen der Mitglieder gratulieren zu dürfen. So wünschen wir auf diesem Wege alles Gute, beste Gesundheit, viel Glück und Zufriedenheit!"

Que ce nouvel anniversaire t'apporte du bonheur, de la santé et de la joie en quantité! Puisse la vie t'être douce et combler ton coeur de tout ce qu'il désire.... Non seulement aujourd'hui, mais chaque jour de l'année...



Sekretariat / secrétariat

Öffnungszeiten: Mittwoch / mercredi

heures d'ouverture: Samstag / samedi

Club Suizo Costa Blanca, Calistros No. 6 • 03726 Benitachell / Alicante

Tel. (+34) 636 741 161 • e-mail: sekretariat@clubsuizocostablanca.es

www.clubsuizocostablanca.es

Club Suizo Costa Blanca

14.00 – 18.00 h

10.00 – 14.00 h



Bankverbindung / relation bancaire

Banco Sabadell - 03730 Javea

IBAN: ES85 0081 0660 0600 0222 1924, z.G. Club Suizo Costa Blanca



Heiko Bier - Innendekorationen Ihr Raumausstatter in Jávea

Neue Gardinen / Vorhänge vom Fachmann

Verdunkelungs- /Sonnenschutzrollos
Plissee und Jalousien
Anfertigung von Bezügen im eigenen Atelier



MODERNE UND ANSPRECHENDE STOFFMUSTER-KOLLEKTIONEN EINGETROFFEN

Für unverbindliche Stoffvorlage und
Beratung kontaktieren Sie mich:
Tel. 662 145 800

interiorismo.eichmann@gmail.com
<http://heikobier.wix.com/heikobier>

RESTAURANTE CHALET-Suizo.com + Jávea/Xàbia

Ctra. Jesus Pobre 126 • 03730 Jávea / Xàbia
Tel. +34 965 796 813 • www.chalet-suizo.com • info@chalet-suizo.com
Öffnungszeiten: Mo - Sa 11.00 - 23.00 - Sonntag Ruhetag

COMTEPRINT

Kopiergeschäft
Druckerei
seit über 19 Jahren in Dénia

Ronda de Las Murallas 53
03700 Denia
Tel. 96 643 04 68
cpdenia@yahoo.es

REPAS DES ROMANDS DU 25 AVRIL 2019

Le repas des romands du mois d'avril a eu lieu au restaurant Plaza 6 à Javea, sous un beau soleil. Comme toujours de nombreux membres s'étaient réunis pour un excellent repas en commun. Un grand merci à Teresa qui a fait les photos de cet événement.



IHRE RECHTS- UND STEUERBERATER AN DER COSTA BLANCA

Wie sind da vor Ort, wo Sie uns brauchen.
Und sprechen Ihre Sprache - bei bewährt
exzellenter Qualität.

Fernando Lozano
Abogado &
Asesor Fiscal

Lotta Hilgers
Rechtsanwältin &
Abogada

Daniel Anwander
Steuerberater &
Fachberater für
int. Steuerrecht

Dr. Moritz Tauschwitz
Rechtsanwalt &
Abogado



ALTEA
T. +34 965 84 12 81
altea@schindhelm.com

DENIA
T. +34 965 78 27 54
denia@schindhelm.com

MORAIRA
T. +34 965 78 27 54
moraira@schindhelm.com

VALENCIA
T. +34 963 28 77 93
valencia@schindhelm.com



schindhelm.com

PASACALLE SONNTAG 23. JUNI 2019

DER START ZUM INTERNATIONALEN FESTIVAL

Am Sonntag 23. Juni um 11 Uhr versammelte sich die Gruppe Club Suizo Costa Blanca und die teilnehmenden Nationen des Internationalen Festivals am Hafen von Javea um die «Pasacalle», durchzuführen. Die Landesfahnen wurden stolz getragen und die Teilnehmer waren in den landestypischen Farben gekleidet. So bewegte sich der farbenfrohe Umzug vom Hafen auf der Küstenstrasse bis hin zum Parador. Da gesellten sich diejenigen dazu, die nicht den ganzen Weg marschieren konnten und der Rest der Wegstrecke wurde gemeinsam unter die Füße genommen. Am Ende stellten sich alle zu einem Gruppenfoto zusammen. Den Abschluss machten wir wieder im Rest. Agua, froh um einen Platz am Schatten und ein erfrischendes Getränk auf dem Tisch.

PASACALLE DIMANCHE LE 23 JUIN 2019

Le dimanche 23 juin à 11 heures, le groupe du Club Suizo Costa Blanca et les nations participantes au festival international se sont réunis au port de Javea pour présenter la "Pasacalle". Les drapeaux nationaux ont été portés avec fierté et les participants se sont vêtus des couleurs nationales.

Ainsi, le cortège coloré a suivi la route côtière du port au Parador, ou il a été rejoint par ceux qui ne pouvaient pas marcher tout le trajet et le reste du chemin a été fait ensemble.

À la fin, tout le monde s'est réuni pour une photo de groupe.

La conclusion nous l'avons faite au restaurant Agua, heureux de trouver une place à l'ombre et un rafraîchissement bienvenu.





COCINAS



PEGO

Kompetent & zuverlässig
Ihr Küchenstudio
 Jens Baumgarten & Team



hacker
 kitchen.germanMade.

Miele

SIEMENS



LIEBHERR

FRANKE

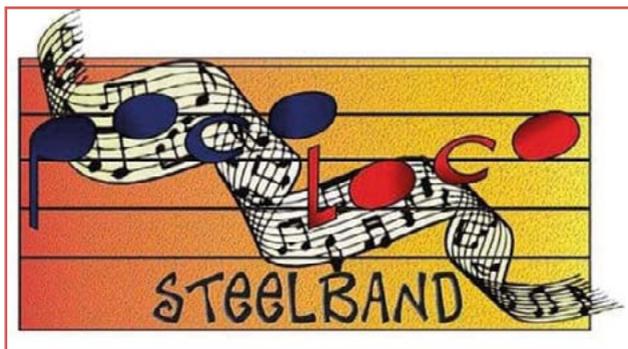
BLANCO

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.
 10 - 14 Uhr und 14.30 - 16 Uhr
 und nach Vereinbarung

C/Alter de Pau, 27 • 03780 Pego • 96 557 20 55 • 605 67 52 93

info@cocinaspego.com • www.cocinaspego.com





Die Poco Loco Steelband wurde vor sehr langer Zeit gegründet. Im Laufe der Jahre haben wir Bandmitglieder kommen und gehen sehen. Wir sind jetzt eine solide Gruppe von 10 Personen, die seit 6 Jahren zusammen spielen. Unsere Mitglieder kommen aus der Schweiz, Deutschland, Holland, Trinidad, Spanien und England.

Unser Hauptziel ist es, die Musik die wir spielen zu genießen. Wir treffen uns einmal pro Woche um neue Songs zu proben und weiter voranzukommen.



Möchtest du etwas Neues lernen, das Spass macht?

Die etablierte Steelband Poco Loco wünscht sich neue Mitglieder. Wir sind auf der Suche nach motivierten und fröhlichen Menschen, die unserer Band beitreten möchten. Du brauchst keine Erfahrung beim Musizieren, aber Leidenschaft für Musik würde helfen! Wenn du auf der Suche nach einem lustigen, spannenden und neuen Hobby bist, zögere bitte nicht, uns zu kontaktieren! Komm vorbei und schau dir an, was wir tun.

Bis bald, die poco locos.



www.pocolocosteelpan.com • pocolocosteelpan@gmail.com

Linda: 665 15 98 55 • Verena: 666 89 56 75



www.facebook.com/pocolocosteelband/

Wir beraten alle Mandanten gleich:

individuell

*Rechtsanwalt Niels
Becker ist der einzige
deutsche
Fachanwalt für
Erbrecht
an der Costa Blanca.*



Individuelle Beratung ist bei Ihren Rechtssachen in Spanien besonders wichtig. Seit 18 Jahren betreuen wir unsere Mandanten an der Costa Blanca und in Deutschland. Vermeiden Sie teure Fehler und kommen Sie lieber gleich zu uns. Vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin!

BECKER

RECHTSANWÄLTE
ABOGADOS

Denia 966430344
Krefeld 02151-6573610

Palma 966430344
info@ra-becker.de

CSCB AM INTERNATIONALEN FESTIVAL

Das Internationale Festival in Javea lockt immer viele Besucher an. So trafen sich auch dieses Jahr viele Schweizerinnen und Schweizer am Stand des Club Suizo Costa Blanca. Hier wurden Neuigkeiten ausgetauscht und vergangene Erlebnisse aufgefrischt, bis tief in die Nacht.

Dieses Jahr war es sehr heiss und verlangte von den Helferinnen und Helfer vieles ab. Nichtsdestotrotz konnte schon ab 18.00 Uhr die original OLMA-Bratwurst, Servelat oder das Raclette genossen werden. Auch die Cüpli-Bar war stets gut besucht. Am Sonntagmorgen um 9 Uhr waren die Fachleute für den Abbau schon wieder auf dem Festplatz. Jeder wusste wo zugepackt werden soll und so gelang es der Gruppe gegen Mittag den letzten vollbeladenen Anhänger Richtung Lager zu schicken. Abends durften alle beim Helferessen das Erlebte nochmals Revue passieren lassen. Maja Mühlheim übergab Erika eine Orchideenpflanze und Rolf feinen Wein. Auch Sonia erhielt eine schön gewachsene Orchidee, und somit ist das Festival 2019 abgeschlossen.



CSCB AU FESTIVAL INTERNATIONAL

Le Festival international de Javea attire toujours beaucoup de visiteurs. Ainsi beaucoup de suissesses et de suisses se sont rencontrés au stand du Club Suizo Costa Blanca. C'est bien sûr l'occasion de parler de nouveautés et de se remémorer des événements du passé, jusque tard dans la nuit.

Cette année il faisait particulièrement chaud, ce qui a demandé un gros effort à tous les aides. Malgré cela à partir de 18h00 chacun pouvait se régaler soit d'un



original OLMA-Bratwurst, d'un cervelat ou d'une raclette. Le „Cüpli-Bar“ également n'a pas désempli.

Dès 09h00 le dimanche matin, les spécialistes du démontage étaient présents sur la place. Pas besoin d'expliquer, chaque chose trouvait sa place. Ainsi vers midi partait la dernière remorque pleine pour le local de stockage. Le soir a permis à tous les aides de se retrouver pour le repas et passer en revue les événements de cette dernière édition. Maja Mühlheim a remis à Erika une plante d'orchidées et Rolf une bonne bouteille. Sonia a également reçu une belle orchidée, ainsi s'est terminé le Festival 2019.





UMZÜGE + TRANSPORTE



Regelmässige Transporte



Wir helfen Ihnen bei der Planung Ihres Umzuges.

www.lehmann-umzuege.ch

info@lehmann-umzuege.ch

CH-9424 Rheineck

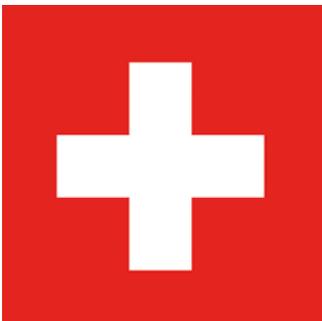
ES-03770 Vergel

Tel +41 71 888 55 55

Fax +41 71 888 55 56

Benimo-Villas

Immobilien - Agence Immobilière



Verkaufen Sie Ihre Liegenschaft?

VERTRAUEN Sie auf Schweizer Qualität

Wir verkaufen seit über 20 Jahre Objekte an der Costa Blanca.

Vous vendez votre propriété?

Faites CONFIANCE à la qualité suisse

Nous vendons des propriétés à la Costa Blanca depuis plus de 20 ans.

Wir sprechen Ihre Sprache / Nous parlons votre langue

Avda. de la Marina 44

Tel. +34 965 74 78 74

03720 Benissa

 +34 667 449 421

www.benimo-villas.com

REPAS DES ROMANDS DU JEUDI 30 MAI 2019

Le jeudi 30 mai, nous nous sommes retrouvés nombreux au restaurant Costa Marco Benimarco, pour le repas des romands du mois. Dans la bonne humeur, nous avons partagé un excellent repas. Merci Teresa pour les superbes photos.



Machen Sie unseren Versicherungs-Check

„Vergleichen Sie jetzt die Preise für Ihre Haus-, Kranken- und Kfz-Versicherung“



Thomas Göring



Gebäude-/Hausratversicherung
ab 98 €



Autoversicherung
ab 149 €



Krankenversicherung
ab 42 €/mtl.

www.goring-online.com

GÖRING

VERSICHERUNGSMAKLER

ALFAZ DEL PI Centro Comercial Arabi Plaza 14 • Tel.: 96 588 92 71
CALPE Avenida Europa 5 • Tel.: 96 583 28 09
JÁVEA El Arenal, Edif. Javea Park • Tel.: 96 646 05 70

Ihre Vorteile:

- » Policen auf deutsch
- » Deutschsprachige Team
- » Eigene Schadensabteilung
- » Unabhängiger Versicherungs-
makler seit 30 Jahren in Spanien

mehr als
15.000
zufriedene
Versicherungsnehmer



FOTOFREUNDE 17. JUNI 2019

Wie sieht der Mond aus, wenn er in Benidorm aus dem Meer steigt? Oder wie sieht das aus, wenn der Mond auf dem Kreisel in Benidorm sitzt? Dies haben sich Rolf und Peter von der Gruppe Fotofreunde gefragt und sind losgezogen, um dies fotografisch einzufangen. Genießt die Ausbeute.



IHR KÜCHENFACHGESCHÄFT AN DER COSTA BLANCA



COSTA COCINAS **notle**
KÜCHEN

60 Jahre Nolte-Küchen

17 Jahre Costa Cocinas

“Echtes Leben. Echte Innovation. Echt Nolte.”



Sie müssen Ihre Küche nicht bei uns kaufen. ABER ein Angebot von uns sollten Sie schon haben!

Thuchichäschtli aus Deutschland!



Ich heiße Daniel und freue mich auf Sie!



www.costacocinas.com

03760 ONDARA
Calle Constitución 47
Pol. Industrial Ondara

Tel.: 96 647 71 76
info@costacocinas.com

Öffnungszeiten
Mo.-Fr.: 10:00h bis 16:00h
oder nach Vereinbarung:
Tel.: 659 729 988

40 JAHRE CSCB - 1. AUGUST 2019

Für den Club Suizo Costa Blanca ist das Jahr 2019 speziell, weil er nun schon seit 40 Jahren besteht. Und so begann unsere Präsidentin Erika Jenny schon Anfang des Jahres mit der Organisation für einen besonderen Anlass, der natürlich am 1. August stattfinden sollte, um dieses Jubiläum gebührend zu feiern.

Aber zuerst musste ein geeigneter Ort gefunden werden. Mit der Idee, in Alcalalí in der Heredad Ferrer hat sie den richtigen Platz gefunden. Aber es sollte ja auch einiges geboten werden. Und so hat sie ihre Fühler in die Schweiz ausgestreckt, wo sie langjährige Kontakte mit "Schwyzerörgeli" Freunden pflegt. Da wurde nicht schlecht gestaunt, als eine Anfrage aus Spanien kam um für diesen Anlass in den Süden zu fliegen. Aber es wurde nicht lange nachgedacht und so war einer der Höhepunkte der Auftritt der Aspwald Örgeler, die uns mit ihrer Musik an unser Heimatland erinnern haben, wobei auch die bekannten Stücke nicht fehlten und fröhlich mitgeschunkelt wurde.

Zu Beginn um 18.45 begrüßte die Präsidentin die 185 anwesenden Mitglieder und Freunde der Schweiz und in Begleitung der Schwyzerörgli sangen wir gemeinsam die Nationalhymne.

Da auch die Kultur aus unserer Wahlheimat Spanien nicht fehlen durfte, hat uns die Tanzgruppe Morro de Falqui aus Benitachell allen ein Stück lokale Tradition näher gebracht. Es waren um die 20 junge Damen und Männer in ihren traditionellen Trachten die Tänze vorgeführt haben, begleitet von der Dulçaina. Später am Abend spielten die Mariachi Sol de Veracruz, wobei auch der Hausherr Octavio Ferrer hoch zu Pferd singend und tanzend auftrat.

Natürlich wurde auch für das leibliche Wohl gesorgt. Zum Aperitif gab es "Cocas", während die "Paella gigante" vor sich hinbrutzelte, sowie verschiedene Kuchen zum Dessert, aber auch für Getränke war ausreichend gesorgt.

Der Platz war voll, die Tische bis zum letzten Platz besetzt, wobei einige Reservierungen leider nicht mehr angenommen werden konnten.

Als Ehrengäste konnten der Generalkonsul Bruno Ryff aus Barcelona und Honorarkonsulin Rocio Cibran Bareira begrüßt werden, welche beide extra für dieses Jubiläum angereist waren und zur Feier des Tages eine Ansprache hielten.

Als gegen 22.30 die Präsidentin alle Helfer auf die Bühne bat um sich zu bei allen zu bedanken, wussten wir, dass diese gelungene und unterhaltsame Jubiläumsfeier leider schon zu Ende ging.

So begaben sich die Ersten zufrieden und voller Erinnerung an dieses schöne Fest auf den Heimweg.

Besonderen Dank auch an die Präsidentin Erika Jenny für die Organisation und den unermüdlichen Einsatz.





1ER AOÛT: CÉLÉBRATION DU CSCB

Pour le Club Suizo Costa Blanca, l'année 2019 est spécial, parce qu'il fête son 40ème anniversaire. Au début de l'année, notre présidente Erika Jenny a lancé l'organisation pour en faire un événement spécial. Bien sûr, qui devrait avoir lieu le 1er août pour notre journée nationale.

Pour cela il fallait d'abord trouver un endroit adéquat. À Alcalalí, dans le Heredad Ferrer, elle a trouvé le bon site. Et son idée était d'offrir aux gens une fête inoubliable.

Elle a donc étendu ses contacts en Suisse, où elle entretient liens d'amitié de longue date avec des amis du "Schwyzerörgeli", qui ont été très étonnés qu'une demande est venue d'Espagne pour prendre un vol direction le sud. La décision a été prise rapidement. L'apparition d'Aspwald Örgeler était un des points culminants de cet événement. Ces mélodies nous ont rappelé notre patrie, avec des morceaux bien connus, acclamés du public avec une grande joie. Comme la culture de notre pays d'adoption, l'Espagne, ne pouvait pas manquer, le groupe de danse Morro de Falqui de Benitachell nous a tous rapprochés de la tradition locale. Environ 20 jeunes femmes et hommes dans leurs costumes traditionnels ont présentés les danses accompagnées de la "Dulçaina". Plus tard dans la soirée, ce fut le tour des Mariachi Sol de Veracruz et du maître de la maison, Octavio Ferrer chantant et le cheval dansant. Et bien sûr, notre bien-être culinaire n'a pas été oublié. Pendant que la "Paella géante" grésillait, des "cocas" ont été servies comme apéritif. Comme dessert divers gâteaux et sur ce, toutes les boissons amplement fournies.

A 18h45, la Présidente a souhaité la bienvenue aux 185 membres et amis de la Suisse, ensuite nous avons chanté l'hymne national accompagné de Schwyzerörgeli.

Les tables étaient complètes jusqu'au dernier siège. Certaines réservations n'ont malheureusement pas pu être acceptées.

Le Consul Général Bruno Ryff de Barcelone et la Consul Honoraire Rocío Cibran Bareira étaient les invités d'honneur, spécialement venus pour cet événement, en tenant un discours à l'honneur de cette occasion.

Quand vers 22h30 la présidente a demandé à tous les bénévoles de monter sur scène pour les remercier, tout le monde savait, que cette célébration d'anniversaire réussie et divertissante tirait à sa fin.

Alors les premiers sont partis et tous sont rentrés satisfaits et pleins de souvenirs de cette belle fête.

Un grand merci tout particulièrement à Erika Jenny pour son organisation et son dévouement inlassable.



D.A. **S**electa



Selektierte Weine (DOC) aus Spanien, Frankreich und Italien
Gratis Hauslieferung an der Costa Blanca.



Wir verfügen über eine grosse Auswahl an Weinsorten zu günstigen Preisen und bieten interessante Angebote für spezielle Weine passend zu jeder Jahreszeit.

- Muster-Lieferung ist möglich
- Organisation von Wein-Degustationen

Kontaktieren Sie uns (d/f/e/sp)
e-mail: **jramon@daselecta.com**
oder für Auskünfte in spanisch/
englisch: **Mobil 630 887 149**

Bestellungen aus EU-Ländern, inkl. Schweiz, via Online-Shop möglich
www.daselecta.com



MEDIFIT

Therapie- und Rehabilitationsklinik

- Physiotherapie
- Osteopathie
- Chiropraktik
- Manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- Medizinische Fußpflege
- Massagen
- Diätetik
- Akupunktur
- Orthopädische Rehabilitation
- Kardio-Rehabilitation
- Neurologische Rehabilitation
- Sport-Rehabilitation
- Rheuma-Rehabilitation
- Wirbelsäulenklinik
- Physio-/Senior-/Cardio-Fitness

Hausbesuche
Verkauf von orthopädischen Produkten



MEDIFIT REHA Therapie-, Sport- und Rehabilitationsklinik

Carretera Moraira-Benitachell 22 • MORAIRA

Tel. 96 649 54 48 – Fax 96 649 52 04 • www.medifitreha.com • info@medifitreha.com

REPAS DES ROMANDS 20 JUIN 2019

Pour le dernier repas des romands à Costa Marco sous la direction de Lilly, nombreux ont voulu participer. Nous nous sommes donc retrouvées 53 personnes pour profiter du festin qu'elle avait préparé : divers entrées servies sur les tables ainsi que son célèbre buffet de salades, puis un buffet pour divers plats chauds avec légumes, riz et frites et ensuite un excellent dessert au choix – glace ou tarte aux abricots de son jardin.

Nous nous sommes donc séparés en repensant à tous les bons moments que nous avons partagés à Costa Marco au fil des années.





RESTAURANTE TENERE

Direkt am Strand von Denia (Km3)
Ctra. Las Marinas Km.3 - Urb. Las Brisas 154

Täglich geöffnet ab 10.30 Uhr

Tel. 96 643 54 73

www.restaurantetenere.es • restaurantetenere@yahoo.es



Tagesgericht

Vorspeise nach Wahl
Hauptgericht nach Wahl
Dessert vom Haus
Kaffee
1 Getränk
Wein, Bier oder Wasser

14.95

Plat du jour

Entrée au choix
plat principal au choix
Dessert fait maison
Café
1 boisson
Vin, bière ou eau



Leber mit Zwiebeln, Speck und Apfelmus
Foie aux oignons, bacon et compote de pommes

8.95

Gerne bedienen wir Sie auch an Ihren Spezial-Anlässen

sebitec

keep IT up to date

Computer Service
Alicante - Valencia

Sitz in Javea

Sebastian Nauk

Tel. (0034) 676 662 128

Email: service@sebitec.net
www.sebitec.net

PC Notdienst
Computer-Service vor Ort

Individuelle Schulungen
am PC, Laptop, Tablet und
Smartphone

sebitec Cloud
Online Speicher für Daten
und Datensicherungen

Systemoptimierung
Aufrüstung · Kaufberatung

Administration Ihres
Heim- oder Firmenservers

Webdesign · Webhosting

Entwicklung individueller
Software

Support für



Linux



REISE ARAGON RIOJA, 4. – 11. JUNI 2019

Eine fantastische Region, sympathische Teilnehmer, ein voller Erfolg !

Am ersten Tag fuhren wir bis Albarracin, Teruel, auf 1122m Höhe, eine der schönsten Städte Spaniens. Weiterfahrt zum Storchendorf Alfaro und erste Übernachtung.

Zweiter Tag Tarazona, Zaragossa, Besichtigung der Kathedrale. Nachmittags «Fungiturismo», Besuch eines Aufzuchtkellers für Champignons in Pradejon, La Rioja.

Dritter Tag, 6. Juni, Olite in der Provinz Navarra, die Nicht-Baskische Region, hier besuchten wir den königlichen Palast. Ankunft in Jaca, Provinz Huesca.

Tags darauf, gemächlicher Stadtrundgang und nachmittags stand der Geisterbahnhof Canfranc, auf dem Programm.

8. Juni Naturpark Ordesa, am Fusse des Monte Perdido Spaziergang im typischen Dörfchen Torla (1032m), mit anschliessendem exellentem Mittagessen in Broto.

9. Juni, Stadtrundgang in Huesca, nachmittags Stadtrundfahrt in Zaragossa.

Der 10. Juni, stand der Stadt Zaragossa zur Verfügung, die Besichtigung der Basilika « Nuestra Señora del Pilar », die Kathedrale « La Seo », und das Teppichmuseum im maurischen Palast, L'aljaferia, datiert aus dem XII Jh.

11. Juni Rückreisetag mit Zwischenhalt in Cariñena. Eine schöne und abwechslungsreiche Reise. Vielen Dank an alle Teilnehmer für die gute Atmosphäre und die schönen Momente die wir miteinander teilen durften.

HH



VOYAGE DU CSCB DU 4 AU 11 JUIN 2019

La Rioja et Pays d'Aragon une région fantastique, un groupe sympathique, une réussite !

4 juin : après un arrêt à Albarracín, Province de Teruel, nous sommes arrivés en fin d'après-midi à Alfaro, connu comme le village des cigognes.

5 juin : nous avons visité Tarazona, Province de Saragosse le matin, et l'après-midi « Fungiturismo » soit la production de champignons, à Pradejón, La Rioja.

6 juin : Olite et son magnifique Palais Royal, Communauté de la Navarre, dans la partie non bascophone. L'après-midi Pamplona. Arrivée à Jaca, Province de Huesca.

7 juin : visite à pied de cette charmante petite ville. Après-midi la gare fantôme de Canfranc, située au pied du Col du Somport, à 1190 m d'altitude.

8 juin : Parc Naturel de Ordesa, au pied du Monte Perdido. Promenade dans le village, puis excellent repas de campagne.



9 juin : Huesca, visite à pied de la ville et l'après-midi tour de la ville de Zaragoza en bus avec informations sur les principaux lieux à visiter le lendemain, à sa guise.

10 juin : Zaragoza : journée libre. A ne pas manquer la Basilique baroque « Nuestra Señora del Pilar », la Cathédrale « La Seo », et le Musée des tapisseries attenant, L'aljafería, palais maure datant du XIIe siècle.

11 juin : jour du retour, avec la visite d'une cave à Cariñena.

Un magnifique voyage bien diversifié. Merci à tous les participants pour l'excellente ambiance et les bons moments partagés. Plus d'infos : voir la page web du club www.clubsuizocostablanca.es



HH juin 2019



KLASSISCHE & MODERNE HANDGEKNÜPFTE ORIENTTEPPICHE



AVENIDA DE VALENCIA NO.40 • 03700 DENIA (am Kreisverkehr neben der Repsol-Tankstelle)
Tel.: 96 578 04 26 • Mobil: 660 394 917 • E-Mail: pazyryk-denia@hotmail.com • Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 10-14 Uhr



**Wir führen ein umfangreiches
Sortiment an exklusiven Teppichen
und sind Spezialisten für
fachgerechte Teppichreinigung
und Teppichreparaturen!**

UNSER SERVICE FÜR SIE:

- **Fachmännische Beratung**
- **Präsentationen bei Ihnen vor Ort**
- **Lieferung und Abholung frei Haus**
- **Inzahlungnahme alter Teppiche**

REPAS DES ROMANDS 18. JULI 2019

Malgré la grande chaleur et les besoins de chercher une place pour se garer, nous sommes rencontrés au Rest. La Plaza 6 pour le repas mensuelle. Hélène nous a chaleureusement accueillis et a annoncé la présence de notre présidente Erika Jenny, pour acquérir des inscriptions pour notre fête du jubilé du 1er août. Cette offre a été reçu avec beaucoup d'intérêt, permettant ainsi de transmettre directement des informations concernant cet événement. Le repas était excellent et les récits de la vie de chacun a tables pourraient remplir un livre. Captivant et divertissant !!!
Votre présidente Erika Jenny vous souhaite un bel été.



Trotz grosser Hitze und Parkplatz Nöten trafen wir uns im Rest La Plaza 6 zum monatlichen Treff. Hélène begrüßte uns herzlich und kündigte die Anwesenheit unserer Präsidentin Erika Jenny an. Zugegen war sie, um direkt vor Ort die Anmeldungen für unser Jubiläumsfest am 1. August entgegenzunehmen. Das Angebot wurde gerne genutzt, wobei auch Informationen betreffend des Festes aus erster Hand weiter gegeben werden konnten. Das Essen war vortrefflich. Die Geschichten aus dem Leben, die an den Tischen erzählt wurden, könnten ein Buch füllen. Spannend und unterhaltsam!!!

Einen schönen Sommer wünscht euch eure Präsidentin Erika Jenny.

GRUPPENAKTIVITÄTEN ACTIVITÉS DES GROUPES

HUNDE-FREUNDE

Christa Gubser
Hundetreff, jeden Donnerstag **13.00 Uhr**
Trust Resort Canino, Ondara
www.trustresort.com • weitere Infos auf
www.clubsuizocostablanca.es unter Gruppen

JASS-FREUNDE CALPE

VAKANT

FOTO-FREUNDE

Peter Güttinger, Tel. 633 445 411
Treffen sporadisch, Info auf der HP

COMPUTER-FREUNDE

Urs Knecht, Tel. 670 56 30 98
12.00 bis 13.30 Uhr jeden 2. und 4. Dienstag
im Monat im Rest. Chalet Suizo Jávea

SPANISCH KONVERSATION

Walter u. Annelise Wehrli, Denia
Tel. 966 425 806
e-mail: wehrliwa@bluewin.ch + HP

WANDER-FREUNDE

Edith und Peter Härtsch
weitere Infos auf
www.clubsuizocostablanca.es
unter Gruppen, Wander-Freunde

ROMANDS

Marcelle, tél. 693 379 181
e-mail: romands@clubsuizocostablanca.es
Renseignements auprès de Marcelle.
Suisse Allemands bienvenus!

JASS-FREUNDE JAVEA

(befreundete Gruppe)

jeden Dienstag 13.00 bis 18.00 Uhr
nach Absprache.
Anmeldung: Maja Griesser 699 73 73 78

ALLEINSTEHENDE

(befreundete Gruppe)

Jeden 2. Mittwoch nach Absprache
Rosmarie Gloor, Tel: 602 596 911

SINGGRUPPE JÁVEA

(befreundete Gruppe)

Ruth Hablützel und Pius Fleischer
Tel. 965 770 715 • 659 020 548
e-mail: ruth.habluetzel@gmx.net
Probe jeden Mittwoch 17.00 – 19.00 Uhr
bei Ruth und Pius, Jávea

Detaillierte Infos immer auf unserer Home Page:
www.clubsuizocostablanca.es
und den versendeten Newslettern.



J. IVARS VENGUT S.L.
Avda. Europa 2
03720 Benissa (Alicante)



Tel.: 965 730 598
 FAX: 965 730 344
info@citroen-benissa.com



BC Toldos Ondara
 Tel. 630 472 605
bc-toldos@hotmail.com

*Von Oliva bis
 Altea und Jalontal*

Markisen
Wintergärten
Terrassenverglasung
Rollläden • Insektengitter



PRÄSIDENTENKONFERENZ

Die diesjährige Präsidentenkonferenz durfte ich in Begleitung meiner Vizepräsidentin Rita Munier antreten. Wir fuhren ab Valencia, frühmorgens um 08.00 Uhr, mit dem AVE, was für uns beide ein Erlebnis war. Mit der Geschwindigkeit von 300 km/h durch die Landschaft zu flitzen ist schon unfassbar. Kurz vor 10.00 Uhr waren wir schon in Madrid. Im Hotel angekommen trafen wir schon auf die ersten Teilnehmer. Einchecken und alle



Konferenzunterlagen bereit stellen. Um 12.15 Uhr wurden wir abgeholt und zur Schweizer Schule nach Alcobendas, dem Madrider- Klublokal gefahren. Bei einem lockeren Begrüßungs-Lunch machten wir uns gegenseitig bekannt. Dann punkt 14.00 Uhr begann die Konferenz. Jeder Verein stellte sich kurz vor, was ich euch gerne weitergebe.

Club Madrid, gegründet 1901, Klublokal in der Schweizer Schule Alcobendas, Zugang zu Sportanlage, ca. 270 Mitglieder, davon die Hälfte Schweizer, Beitrag 138€, Präsident Heinz Dürst.

Club Balearen, Palma de Mallorca, seit 1973, kein Klublokal, ca. 100 Mitglieder, Beitrag 25€, Präsident Fridolin Wyss.

Club Gran Canaria, kein Klublokal, ca. 250 Mitglieder, Beitrag 20€, Präsidentin Erika Schweizer.

Club Suizo Rojales seit 1987, ca. 170 Mitglieder, Beitrag 25€, Präsident Fabian Kesseli.

Club Barcelona, ca. 140 jährig, registriert seit 1936, Klublokal in Schweizer Schule Barcelona, ca. 120 Mitglieder, Beitrag 75€, Präsident Bruno Wiget.

Associacion economico hispano Suizo seit 1989, kein Schweizer Club eher eine Plattform, Adrian Beer.

Suizos de Valencia, seit 2018, kein Klublokal, ca. 72 Mitglieder, Beitrag 60€, Präsident Ernst Erich Balmer.

Club Suizo Lissabon, seit 1947, Klublokal, ca. 120 Mitglieder, Beitrag 45€, Präsident Patrick Eberhard.

Club Suizo Porto, kein Klublokal, ca. 55 Mitglieder, Beitrag 40€, Präsident Werner Ott.

Associacion de Damas Suizos Barcelona, seit 1989, ca. 120 Mitglieder, Beitrag 70€, Birgit Stürm. **Associacion de beneficiencia de Madrid**, seit 1874, Hilfe für

24. MAI 2019 IN MADRID

Schweizer Bürger in Not, ca. 43 Mitglieder, finanziert sich mit Spenden und einem Jahresbeitrag von 40€, Heidi Stoffel.

Club Suizo Costa Blanca, seit 1979, kein Klublokal, ca. 450 Mitglieder, Beitrag 29€, Präsidentin Erika Jenny.

Nach dieser interessanten Vorstellung kamen wir zu unseren Themen der eigentlichen Konferenz. Vorgeschlagen wurde die Gründung eines Dachverbandes; dies wurde abgelehnt, da auch für einen Dachverband Personal gefunden werden muss um einen Vorstand zusammen zu stellen. Jeder Verein bekundet selbst schon viel Mühe einen vollständigen Vorstand zu generieren, da bleiben keine Anwärter für einen Dachverband.

Führen einer Kommunikationsplattform in Form eines Blogs zwischen Delegierten des ASR und Bürgern; dies wurde wegen finanzieller Unkosten abgelehnt und weil die Ausland-Schweizer Organisation ASO eine entsprechende Lösung in Vorbereitung hat. Das e-Voting wurde kurz angesprochen, ist jedoch noch nicht umsetzbar wegen gesetzlicher Vorgaben in den verschiedenen Ländern. Die Wahl der vier Spanien zugesprochenen Delegierten des ASR und des Delegierten-Stellvertreters erfolgte ohne Gegenstimmen: Ernst Erich Balmer von Suizos de Valencia; Bruno Wiget von Sociedad Suiza de Barcelona; Markus Thomas von Sociedad Suiza Gran Canaria; Gérald Richli von Asociacion Helvetia Madrid; Luis Grosclaude Marena.

Der nächste Austragungsort der Präsidentenkonferenz wird Valencia im Jahre 2021 sein.

Silvia Schoch, Vorstandsmitglied der Auslandschweizer-Organisation (ASO), informierte uns über die ASO. Gegründet wurde die ASO im Jahre 1916 und vertritt die Interessen der Schweizer/innen die nicht in der Schweiz wohnen, bekannt auch als die «fünfte Schweiz». Sie bietet zahlreiche Dienstleistungen an, wie Auskunft, Beratung in diversen Bereichen wie Recht, Sozialversicherung, Ausbildung etc. Sie informiert die Auslandschweizer über das Geschehen in der Heimat, andererseits die Schweizer Medien über die Bedürfnisse der Schweizer/innen im Ausland. Zur Zeit ist die elektronische Stimmabgabe ein wichtiges Thema für die weltweit verstreuten Schweizer/innen. Die Schweizer Revue erscheint sechsmal jährlich und ist eine wichtige Informations- und Kommunikationsquelle und wird unterstützt durch den Newsletter ASO Info.

Nach so vielen Informationen waren wir froh den Konferenzraum verlassen zu können um frische Luft zu schnappen.



PRÄSIDENTENKONFERENZ IN MADRID

Jacobo Pruschy führte uns durch die Schweizer Schule Madrid, treppauf treppab durch Schulzimmer der Vorschule, also mit ganz kleinen Stühlen, die Klassenzimmer der mittleren Stufe mit vielen Zeichnungen, die Aula oder das Musikzimmer, den Handwerkerraum und die Schulräume der oberen Stufe mit algebraischen Zeichen. Bei vielen Eingangstüren standen Leitsprüche oder in Reimform geschriebene Klassenregeln. Die Schule ist offen für alle Nationalitäten, die Sprache ist deutsch, die Schüler schliessen mit der mittleren Reife (Abitur) ab. Es war sehr interessant und alle lauschten den Erklärungen zu, fast wie Schüler. Nach gut eineinhalb Stunden kamen wir ins angrenzende Restaurant Suizo und liessen uns verwöhnen. Eine Musikgruppe spielte und sang traditionelle Lieder. Spätabends fuhren wir ins Hotel zurück.

Der Tag danach, war der Stadt Madrid gewidmet. Raúl unser Stadtführer zeigte uns ein Madrid, die Habsburger Seite, von der ich noch nie gehört hatte. Spannend was wir da zu sehen und zu hören erhielten. Unglaublich wie viel so ein Strassenschild aussagen kann, wenn man es weiss. Der Park gegenüber dem Königspalast, mit den vielen in Stein gehauenen Königen der Vergangenheit. Sie hätten eigentlich auf die Zinnen des Palastes gehört, doch kamen sie nie dort hinauf. Zum Abschluss traten wir ein, in ein rustikales Lokal, bekannt für seinen Eintopf à la Madrilenä. Auch hier haben wir nebst dem Essen wieder eifrig miteinander diskutiert. Diese zwei Tage waren sehr intensiv, vor allem der Gedankenaustausch hat super funktioniert.

Zu Fuss kehrten wir ins Hotel, übernahmen unser Reisegepäck und fuhren mit dem Taxi zum Bahnhof. Mit dem AVE traten wir die Rückreise an.





Instituto Dental Mediterráneo



SPÉCIALITÉS

- Implantologie orale
- Chirurgie orale
- Prothèse et esthétique dentaire
- Dentisterie esthétique
- Orthodontie invisible
- Parodontie médicale et chirurgicale
- Endodontie avec grossissement
- Interventions sous anesthésie générale à l'Hopital Clinica Benidorm

SPEZIALITÄTEN

- Orale Implantologie
- Oralchirurgie
- Prothese und Zahnästhetik
- Kosmetische Zahnmedizin
- Unsichtbare Kieferorthopädie
- Medizinische und chirurgische Parodontologie
- Endodontie mit Vergrößerung
- Eingriffe unter Vollnarkose im Clinica Benidorm Hospital



www.clinique-dentaire-espagne.com

+34 96 585 59 94 / +34 96 680 95 51

Avenida Severo Ochoa 19 - 03503 BENIDORM



ZURICH

SEGUROS
VERSICHERUNGEN

Seguros J. Ivars S.L

Individuelle Versicherungsstudien
und Kostenvoranschläge
Persönliche Beratung auch bei Ihnen zu Hause

Avda. Plá 122 - Jávea

Edif. La Plaza. local 18A

Tel. 96 646 04 97 • Fax 96 646 07 30

e-mail: seguros.j.ivars@zurichagente.es



Miriam Stauber hilft Ihnen gerne bei
Langzeitvermietungen und Verkauf von Immobilien.

Avda. del Pla - local 115 - Jávea | Tel. + 34 634 986 499

info@topvillasjavea.com | www.topvillasjavea.com

UNABHÄNGIG IM ALTER

Fragen an Solvida

Frage: Seit Jahren gibt es immer wieder eine Fülle von Informationen über Solvida. Ist Solvida wirklich so bedeutend?

Solvida: Nun ja. Solvida in Beniarbeig hat sich seit 2011 einen hervorragenden Ruf als Betreutes Wohnen für Senioren erworben. 2015 haben wir SolvidaCare von der Diakonie übernommen und zu einem Dienstleistungsunternehmen ausgebaut, das an der Costa Blanca einzigartig ist. 2018 wurde Solvida von der DIN Certco als einziges Betreutes Wohnen in Spanien nach den Qualitätsnormen der DIN 77800 zertifiziert.

Frage: Ist das nicht ein enormer Aufwand?

Solvida: Mit Stand Dezember 2018 hatten wir 26 angestellte und sozialversicherte Mitarbeiter. Dazu kommen zwei Helferinnen, die ein freiwilliges soziales Jahr leisten, und zwei Geschäftsführer. Insgesamt 30 Personen. Darüber hinaus vermitteln wir Dienstleister für Physiotherapie, Fußpflege sowie Friseur und Ärzte, die ins Haus kommen. Unsere zwei Krankenschwestern haben spanische Universitätsabschlüsse und langjährige Pflegeerfahrung auch in Deutschland gesammelt. Sämtliche 15 Pflegekräfte haben abgeschlossene Fachausbildungen. Sogar unser Rezeptionist hat in Deutschland eine Hotelausbildung absolviert. Kennen Sie ein vergleichbares Unternehmen an der Costa Blanca?

Frage: Dann ist Solvida ausgebucht?

Solvida: Annähernd – unsere Belegung ist fast „am Anschlag“. Wir haben natürlich immer etwas Wechsel, allein durch Kurzzeitmieter, die zum Probewohnen oder zum Auskurieren nach Krankheit oder Operationen zu uns kommen. Auch von langjährigen Mietern müssen wir uns leider immer wieder einmal verabschieden. Das bedeutet, dass Interessenten durchaus bei uns nachfragen können.

Frage: Schön, dass Solvida floriert. Was haben Sie sonst noch vor?

Solvida: Wir haben 2018 begonnen, unsere Dienstleistungen auch wieder bei Kunden zuhause anzubieten. Das „Essen auf Rädern“ liefern wir inzwischen flächendeckend an der Costa Blanca aus. Das ist machbar, weil wir jeden Kunden nur 1mal pro Woche anfahren müssen. Hausnotruf und „Pflege zuhause“ erfordern natürlich mehr Nähe zum Wohnsitz des Kunden. Deshalb ist unser Aktionsradius dafür eingeschränkt.

Frage: Wie weit geht dieser Aktionsradius?

Solvida: Das hängt von Art und Umfang der benötigten Leistung ab. Fahrzeit und benötigte Leistung müssen in vernünftiger Relation zueinander stehen. Als Richtwert nehmen wir bis etwa **15 Min.** Fahrzeit ab Solvida an. Im Zweifelsfall müssen wir einfach miteinander reden.

Tel. 96 576 74 17 • 608 848 671
Beniarbeig • www.solvida-care.com

The logo for SolvidaCare features the word "sol" in a stylized, lowercase font with a red-to-yellow gradient and a sun-like glow above the 'o'. To its right, "VIDACARE" is written in a blue, uppercase, sans-serif font.

VORSCHAU REISE 2020

GROSSE ANDALUSIEN RUNDREISE vom 20. März bis 28. März 2020

Warum Ende März ? Um den Winter ein bisschen zu verkürzen und weil wir ab April in Städten wie Sevilla oder Cordoba kaum noch Zimmer für Gruppen bekommen.

Vorschau vom Programm finden Sie bald auf der Homepage www.clubsuizocostablanca.es

Die Reise ist buchbar ab 1. September 2019. Falls Sie interessiert sind können Sie sich provisorisch bei der Reiseorganisation Club Suizo anmelden (Plätze sind beschränkt für diese Reise)

Helene 639 533 278 oder Rita 609 600 333 oder mit Mail an reisen@clubsuizocostablanca.es

Wir wünschen einen schönen Sommer.

Mit freundlichen Grüßen, Reiseorganisations Team H & R



PRÉSENTATION PROGRAMME 2020

A noter dès maintenant : GRAND VOYAGE EN ANDALOUSIE du 20 mars au 28 mars 2020

Pourquoi fin mars ? Pour raccourcir un peu l'hiver et parce qu'en avril il est presque impossible d'obtenir des chambres pour des groupes dans les villes de Sevilla et Cordoba.

Vous trouverez très prochainement un aperçu du programme sur notre Home Page www.clubsuizocostablanca.es

Le voyage peut être réservé à partir du 1er septembre 2019. Si vous êtes intéressés vous pouvez vous inscrire provisoirement auprès du team d'organisation, soit **Rita 609 600 333** ou **Hélène 639 533 278**, ou par mail reisen@clubsuizocostablanca.es. (nombre de places limité).

Nous vous souhaitons un agréable été

Organisation des voyages H & R



Philipp A. Novak, NOVA SWISS, informiert uns jeweils über Neuigkeiten betreffend Erb- und Steuerrecht.

Sonderfall «Modelo 720»: Seit 2013 muss jeder in Spanien Ansässige (Steuerresidente) sein ausserhalb von Spanien liegendes Vermögen, sofern es – jeweils per Stichtag 31.12. des Vorjahrs – insgesamt mehr als EUR 50'000.- ausgemacht hat, dieses bis Ende März des laufenden Jahres mittels Formular 720 («Modelo 720») selber deklarieren. Dabei handelt es sich nicht etwa um eine Steuererklärung, die «per se» Steuern auslöst, sondern lediglich um eine Informationsdeklaration, aber mit verheerenden Folgen bei Unterlassung. Nun ist ein Hoffnungsschimmer in Sicht, denn am 6. Juni 2019 hat die EU-Kommission entschieden, Spanien wegen des Mod. 720 vor den EU-Gerichtshof zu führen, weil es nach Ansicht der EU-Kommission gegen nicht weniger als fünf EU-Freiheitsrechte verstösst.

Neue Urteile vom 19.2.2018 und 22.03.2018 des Obersten Gerichtshof: Spanische Erbschaftssteuern für nicht im EU/EWR-Raum ansässige Erben. Hier das Urteil vom 22.3.2018, welches Schweizer Erben betrifft – Wichtigste Konsequenz: Wer in der letzten 4 Jahren als nichtsteuerresidenter Erbe Bundeserbschaftssteuer (AET Madrid/Abteilung «No-Residentes») bezahlt hat, kann die Differenz zwischen der erhobenen Bundeserbschaftssteuer und der vorteilhafteren Besteuerung durch die Autonomie (z.B. Comunidad Valencia) vom Steueramt zurückfordern. Sollten Sie davon betroffen Sein, vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Neues EU-ERBRECHT ab 17. August 2015: Für Erbfälle ab dem 17. August 2015 ist nach der neuen Erbrechtsverordnung der *letzte gewöhnliche Aufenthalt (Wohnsitzprinzip)* des Erblassers massgebend und nicht mehr dessen *Staatsangehörigkeit (Nationalitätsprinzip)*. – Für in Spanien ansässige Auslandschweizer, die ihr Testament oder ihren Erbvertrag dem Schweizer Recht unterstellt haben oder es noch tun werden, gilt weiterhin Schweizer Erbrecht. Für diejenigen Erbfälle aber, bei denen der in Spanien ansässige Auslandschweizer (Erblasser) sein Testament oder Erbvertrag *nicht* dem schweizerischen Recht unterstellt (bzw. *kein* Testament oder *Erbvertrag* hinterlassen hat) und nach dem 17. August 2015 verstorben ist, kommt spanisches Erbrecht zur Anwendung, sofern er Vermögenswerte hinterlassen hat. Lassen Sie Ihr Testament gratis bei uns überprüfen: Novaswiss

Weitere Informationen bei <http://www.novaswiss.es/> oder im Büro, siehe Inserat Seite 41.



„Für Schwiizer - vo Schwiizer“



Seit über 15 Jahren für Schweizer von Schweizern geführtes Servicecenter (**Gestoría & Asesoría**) in Denia für **Vermögens-, Steuer-, Erbschaftsfragen, Testamente, N.I.E., Residencias, Gründung von Gesellschaften, Autoimporte, Behördenservice, Begutachtung von Verträgen, Vertretungen, Immobilien u.v.m.**

Wir sprechen **Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch**. Ihre persönlichen Anliegen werden von uns in gewohnter **Schweizer Manier, Qualität und Zuverlässigkeit** betreut. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.



Philipp A. Novak, CEO & Kanzleihinhaber

C/ Marqués de Campo 31A, 1º-2º • 03700 Denia
Tel. 0034/96 643 54 17 / Fax 0034/96 643 54 18 • E-Mail: info@novaswiss.es

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 13.30 Uhr / Termin nach Vereinbarung



**UN PARAÍSO PARA TÍ Y TU PERRO
VEN, SIENDE, DISFRUTA**



CHIRINGUITO - EDUCACIÓN CANINA - PELUQUERÍA CANINA - TIENDA - CLUB SOCIAL - COMPETICIÓN

Km 196 de la N-332 Ondara

www.trustresort.com

965 27 02 68

DKV FAMEDIC PLUS KRANKENVERSICHERUNG

Unsere Schweizer Mitarbeiterin Cristina berät Sie gerne

DIE KRANKENVERSICHERUNG
FÜR DIE GANZE FAMILIE

OHNE MEDIZINISCHE
SELBSTAUSKUNFT

OHNE ALTERSBEGRENZUNG

AUCH PERFEKT FÜR SENIOREN

schon für
22,50 €
im Monat

DKV

 **ZURICH**

 **Sanitas**

MAPFRE

 **Liberty
Seguros**

Allianz 

Geschäftsversicherung

Bau- & Haftpflichtversicherung

Autoversicherung & -ummeldung

Boot- & Jetskiversicherung

Gebäude- & Hausratversicherung

Krankenversicherungen



Sissan Mikhtchi · Denise Latocha
www.iberiaversicherungsmakler.com

 **IBERIA**
VERSICHERUNGSMAKLER

J 2939

**MARTENS/
PRAHL** 

+34 900 525 890 (Gebührenfrei) · +34 971 699 096 · info@iberiaversicherungsmakler.com



Beitrittserklärung / Demande d' admission

Der/die Unterzeichnete(n) wünschen dem
Club Suizo Costa Blanca als Mitglied beizutreten

Je desire / nous desirons devenir membre(s) du Club Suizo Costa Blanca

Name/ Nom

Vorname /Prénom

Geb. Datum / Date de naissance

Tel. Mobil

e-mail:

Resident / Résident ja / oui nein / non

Name/ Nom

Vorname / Prénom

Geb. Datum / Date de naissance

Tel. Mobil

e-mail:

Resident / Résidente ja / oui nein / non

Wohnort in Spanien / Adresse en Espagne

PLZ / Code Postal: Ort / Ville:

Postzustelladresse / Adresse postale

Informationen deutsch Informations en français

Jahresbeitrag / Cotisation annuelle: Einzelperson / individuelle 29,00 €

Paar / Couple 50,00 €

Auslandversand / Envoi à l'étranger: jährlich /annuellement +10,00 €

Anmeldungen auch online möglich / Demande d'admission aussi par internet:

www.clubsuizocostablanca.es

Bezahlung in Bar / Paiement en espèces

Bezahlung durch Lastschriftverfahren (LSV) Paiement par prélèvement automatique

IBAN:

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Bitte senden an / veuillez envoyer à: Sekretariat Club Suizo Costa Blanca, Calistros n°6, 03726 Benitachell



Ptda. Barranquets C/ 29, 2B, Els Poblets

 (0034) 966 469 452

 info@schaichimmo.com

 www.spanienobjekte.com

Stella★
INMO CONSULTING

Calle Diana, 24, Denia

 (0034) 966 435 238

 info@stella-consult.com

 www.stella-consult.com

Bauen - Renovieren - Verkaufen - Vermieten



Denia, Villa, 4 SZ, 3 BZ, Meerblick, FBH, Klima, Wintergarten, 485.000 €



Denia, Villa, 4 SZ, 3 BZ, ZH, Klima, Sauna, Grillplatz, 570.000 €



Denia, Els Poblets, 3 SZ, 3 BZ, Klima, Garage, BBQ, 495.000 €



Monte Pego, Villa, Meerblick, 3 SZ, 3 BZ, Klima, Neubau, 850.000 €

Hier könnte Ihr Objekt stehen

Wir suchen Objekte in Denia, Javea, Moraira, Oliva, Pego, Els Poblets, La Sella, Orba, Lliber, Benidoleig, etc.



Denia, Luxusvilla, Meersicht, 4 SZ, 4 BZ, Klima, Heizung, 1.198.000 €



Pedreguer, Villa, 4 SZ, 4 BZ, ZH, Klima, Jacuzzi, BBQ, 695.000 €



Denia, Villa, Meerblick, 7 SZ, 4 BZ, FBH, Klima, Garage, 1.985.000 €



Monte Pego, Villa, 5 SZ, 3 BZ, FBH, Meerblick, BBQ, Garage, 680.000 €